



GUÍA DOCENTE 2022-2023  
**Herramientas informáticas para la filología**

**1. Denominación de la asignatura:**

Herramientas informáticas para la filología

**Titulación**

Grado en Español: Lengua y Literatura

**Código**

5410

**2. Materia o módulo a la que pertenece la asignatura:**

Herramientas informáticas para la filología

**3. Departamento(s) responsable(s) de la asignatura:**

Filología

**4.a Profesor que imparte la docencia en el curso online (Si fuese impartida por mas de uno/a incluir todos/as) :**

Carlos Pérez González (cperez@ubu.es - 947258796)

**4.b Coordinador de la asignatura online**

CARLOS ENRIQUE, PEREZ GONZALEZ (cperez@ubu.es - 947258796)

**5. Curso y semestre en el que se imparte la asignatura:**

4º Curso / Semestre 1º

**6. Tipo de la asignatura: (Básica, obligatoria u optativa)**

Obligatoria



**7. Número de créditos ECTS de la asignatura:**

6

**8. Competencias que debe adquirir el alumno/a al cursar la asignatura**

1. Competencias Específicas:

D.19 Conocimientos de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas

Pr.3 Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet

A.3 Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas

O.2 Capacidad de análisis y síntesis de documentación compleja

O.3 Capacidad para el razonamiento crítico

2. Competencias Instrumentales:

I.6 Habilidades básicas de manejo del ordenador

I.7 Habilidades de investigación

3. Competencias Personales:

P.1 Trabajo en equipo

P.6 Habilidad para trabajar de forma autónoma

4. Competencias Sistémicas:

S.1 Habilidades de gestión de la información

**9. Programa de la asignatura**

**9.1- Objetivos docentes**

1. Dominar los instrumentos del trabajo filológico, tanto desde la perspectiva metodológica, como desde la material.

2. Proporcionar una formación filológica que asegure al alumno capacidades y destrezas para la docencia y la investigación lingüística, literaria y cultural en el ámbito del Español.

3. Proporcionar un dominio suficiente de las nuevas tecnologías y herramientas de la información y la comunicación (TIC's), mediante el diseño y la gestión de aplicaciones ofimáticas.

4. Formar titulados altamente especializados que puedan integrarse en equipos multidisciplinares.



| 9.2- Unidades docentes (Bloques de contenidos)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>CONTENIDOS TEÓRICOS</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Internet como plataforma para la búsqueda de información: estrategias de búsqueda.</li><li>2. Internet como plataforma para el trabajo del filólogo</li><li>3. Internet como plataforma de comunicación</li><li>4. Internet como espacio para la difusión de las ideas</li><li>5. Aplicaciones didácticas disponibles en la Red</li><li>6. Creación y gestión de contenidos digitales</li><li>7. Estilometría: análisis lingüístico/literarios y lingüística forense.</li></ol> <p style="text-align: center;"><b>CONTENIDOS PRÁCTICOS</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Realización de búsquedas de recursos en Internet</li><li>2. Realización de búsquedas en bases de datos bibliográficas.</li><li>3. Trabajo con textos y herramientas de análisis textual disponibles on-line</li><li>4. Diseño y realización de actividades interactivas.</li><li>5. Trabajo con blogs, wikis y redes sociales.</li><li>6. Realización de webquests y mapas conceptuales.</li></ol> |
| 9.3- Bibliografía                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p style="text-align: center;"><b>BIBLIOGRAFÍA BÁSICA</b></p> <p>Delgado Cabrera, J. M. - Paz González, F., (D. L. 2007) Guía práctica para usuarios. OpenOffice 2.0., Anaya Multimedia, Madrid,</p> <p>Floriano Blanco, L., (D.L. 1999) Microsoft Excel 2000, Anaya Multimedia, Madrid,</p> <p>Frye, C., (D. L. 2001.) Microsoft Excel versión 2002 paso a paso / traducción Camelia Sánchez Manzano., McGraw-Hill, , Madrid,</p> <p>Guerrero Peña, J. - Rodríguez Fernández, O., (D. L. 2007) Internet. Edición 2008., Anaya, Madrid,</p> <p>Lenssen, P., (January 23, 2008) Writing a Book in Google Docs. Google blogscoped, --, <a href="http://blogscoped.com/archive/2008-01-23-n82.html">http://blogscoped.com/archive/2008-01-23-n82.html</a>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



Marcos Marín, F. A., (1994) Informática y Humanidades, Gredos, Madrid,  
Merino, Moína, M. - Bravo Toledo, R., Web 2.0: otra manera de estar en internet, --, <http://www.pap.es/documentos/Articulos/PDF/953>. Revista 'Pediatría Atención Primaria', 10 (2008), 339-355  
Miall, D. S., (1990) Humanities and the computer. New Directions, Clarendon Press, Oxford,  
Resino Minayo, C. - Ena Ventura, B., (2007) Aplicaciones informáticas, Thomson, Madrid,  
Schreibman, S., Siemens, R. y Unsworth, J. (eds.), (2004) A Companion to Digital Humanities, Blackwell, Oxford, <http://www.digitalhumanities.org/companion/>.  
Scott Peña, P. , Microsoft PowerPoint versión 2002 paso a paso, McGraw-Hill, Madrid,  
Siemens, R. - Shreibman, S. (eds.) , (2008) Companion to Digital Literary Studies, Blackwell, Oxford, <http://www.springerlink.com/content/100251/>.  
Stout, R. , (D.L. 1996) World Wide Web. Manual de referencia, McGraw Hill, Madrid,  
Trigo Aranda, V. - Martín Conde, A. , (D. L. 2009) Guía Práctica para usuarios. PowerPoint 2007, Anaya Multimedia, Madrid,  
Vega, M. A. , (D.L. 1999) Access 2000. paso a paso, Anaya Multimedia , Madrid,  
Viñas Meritxell, Competencias digitales y herramientas esenciales para transformar las clases y avanzar profesionalmente, Academy TotemGuard, <http://cursoticeducadores.com/ebook-competencias-digitales.pdf>.  
Walkenbach, J., (D.L. 2007) La biblia de Excel 2007, Anaya Multimedia , Madrid,  
Wallace, P. , (2001) La psicología de Internet, Paidós, Barcelona,

#### 9.4- Acceso a la Bibliografía Recomendada desde Leganto

[https://leganto.ubu.es/leganto/public/34BUC\\_UBU/lists?courseCode=5410&auth=SAML](https://leganto.ubu.es/leganto/public/34BUC_UBU/lists?courseCode=5410&auth=SAML)

### 10. Metodología de enseñanza y aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante:

| Metodología                                                                                                                                          | Competencia relacionada                            | Horas de trabajo |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|
| Lectura y comprensión de la bibliografía y recursos de Internet recomendados.                                                                        | D.19, Pr.3, A.3, O.2, 0.3, I.6, I.7, P.1, P.6, S.1 | 40               |
| Realización de trabajo consistente en la elaboración y/o experimentación con un recurso informático mediante el cual se pongan en práctica todos los | D.19, Pr.3, A.3, O.2, 0.3, I.6, I.7, P.1, P.6, S.1 | 85               |



|                                                        |                          |            |
|--------------------------------------------------------|--------------------------|------------|
| conocimientos aprendidos durante el curso.             |                          |            |
| Participación en foros.                                | Pr.3, O.2, P.1, P.6, S.1 | 5          |
| Preparación y realización de tests y del examen final. | D.19, Pr.3, A.3          | 20         |
| <b>Total</b>                                           |                          | <b>150</b> |

### 11. Sistemas de evaluación:

- Evaluación continua
- (\*) No se podrá aprobar la asignatura si no se obtiene un porcentaje mínimo del 50% en la nota del examen final y otro del 30% en cada uno de los demás apartados.
- Para la realización de tutorías y exámenes, resulta imprescindible disponer de webcam y micrófono activados. Además, determinadas pruebas de evaluación podrán realizarse mediante videoconferencia (Teams, Skype, vinculado a la cuenta de alumno de la UBU) y/o requerir validación de identidad mediante el uso de sistemas de reconocimiento facial.
- CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA DE FIN DE ESTUDIOS DE GRADO:  
El procedimiento de evaluación de esta asignatura consistirá en la realización de 3 pruebas cuyo peso en el resultado final será del 40 %, 40 % y 20 % respectivamente. Estas pruebas valorarán los distintos contenidos teórico-prácticos de la asignatura recogidos en la Guía Docente del curso anterior.  
La estructura de dichas pruebas será la siguiente:
- Prueba teórica, con un peso en la calificación total del 40%.
  - Prueba práctica, con un peso en la calificación total del 40%.
  - Exposición oral de la prueba práctica, con un peso en la calificación total del 20%.

| <b>Procedimiento</b>                                                                                                              | <b>Peso primera convocatoria</b> | <b>Peso segunda convocatoria</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Examen final oral sobre términos y conceptos técnicos de la asignatura.                                                           | 30 %                             | 30 %                             |
| Realización y exposición pública de diversas prácticas correspondientes a la elaboración y diseño de una herramienta informática. | 40 %                             | 40 %                             |
| Realización de un test breve sobre los contenidos teóricos de cada tema.                                                          | 30 %                             | 30 %                             |
| <b>Total</b>                                                                                                                      | <b>100 %</b>                     | <b>100 %</b>                     |



## 12. Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial del curso online:

<http://www.ubu.es/grado-en-espanol-lengua-y-literatura>  
Wikipedia (obra de referencia)  
[http://en.wikipedia.org/wiki/Main\\_Page](http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page) (versión inglesa)  
<http://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Portada> (versión española)  
Open Office: <http://es.openoffice.org/>  
Google Docs: <http://www.google.es/>  
Tutorial de Base de OpenOffice:  
<http://tutorialopenofficebase.wordpress.com/2007/11/21/unidad-1-instalacion-y-entornode-ooo-base/>  
Algunos foros de ofimática:  
[http://foros.emagister.com/dir-foros\\_ofimatica-55.htm](http://foros.emagister.com/dir-foros_ofimatica-55.htm)  
<http://www.forosdelweb.com/f90/>  
<http://es.kioskea.net/forum/forum-25-ofimatica>  
Algunas direcciones:  
- formato MLA:  
<http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>  
<http://spanishwritingcenter.cla.umn.edu/handouts/MLA.pdf>  
<http://sp-eastlrc.valencia.cc.fl.us/page.cfm?pageid=400#book>  
[http://serviciosva.itesm.mx/cvr/formato\\_mla/categorias1.htm](http://serviciosva.itesm.mx/cvr/formato_mla/categorias1.htm)  
[http://rsta.pucmm.edu.do/biblioteca/ESTILO\\_MLA.pdf](http://rsta.pucmm.edu.do/biblioteca/ESTILO_MLA.pdf)  
- Sobre el libro digital: <http://jamillan.com/cielos.htm>  
<http://jamillan.com/librosybitios/polimorfo.htm>  
- Sobre el libro virtual: <http://www.librovirtual.org/>  
- JSTOR: <http://www.jstor.org/page/info/translated/spanish/index.jsp>  
- Software libre antiplagio: Approbo <http://approbo.citilab.eu/>  
- Mapas conceptuales. CmapTools IHMC. <http://cmap.ihmc.us/>  
- Hot potatoes <http://hotpot.uvic.ca/>  
- Lingüística de Corpus.  
Concordancias para el estudio de lenguas modernas. Búsqueda de palabras y expresiones  
en corpora: <http://corpus.byu.edu/>  
The OED Online: <http://www.oed.com/index.htm>  
CobuildDirect Corpus Sampler: <http://www.collins.co.uk/Corpus/CorpusSearch.aspx>  
BNC Online Service: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>  
Project Gutenberg: <http://www.promo.net/pg/index.html>  
Celt Corpus of Electronic Texts: <http://www.ucc.ie/celt/index.html>  
Página de Mark Davies: <http://davies-linguistics.byu.edu/personal/>  
CREA, corpus de referencia del español actual: <http://corpus.rae.es/creanet.html>  
CORDE, corpus diacrónico del español: <http://corpus.rae.es/cordenet.html>  
- Fonética del español



<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/frameset.html>  
- Hipertexto aplicado a la literatura.  
Página de Ann Woodlief con sus proyectos y algunos artículos sobre sus “Web Study Texts” <http://www.vcu.edu/engweb/>  
Edición de textos con TEI DTD, XML.  
[http://docstore.mik.ua/oreilly/xml/xmlnut/ch06\\_03.htm#xmlnut2-CHP-6-EX-1](http://docstore.mik.ua/oreilly/xml/xmlnut/ch06_03.htm#xmlnut2-CHP-6-EX-1)  
<http://www.tei-c.org/index.xml>  
Proyectos: <http://www.tei-c.org/Activities/Projects/>  
Proyectos de emblemática de Utrecht y Glasgow <http://emblems.let.uu.nl/> y <http://www.emblems.arts.gla.ac.uk/>  
- traducción automática, Google: <http://translate.google.com/#>  
- Blog sobre Jane Austen <http://janeaustensworld.wordpress.com/>  
- Sobre Digital Humanities  
[http://en.wikipedia.org/wiki/Digital\\_humanities#External\\_links](http://en.wikipedia.org/wiki/Digital_humanities#External_links)  
Revistas sobre Digital Humanities:  
Literary and Linguistic Computing  
<http://llc.oxfordjournals.org/>  
Computers in the Humanities Working Papers  
<http://www.chass.utoronto.ca/epc/chwp/>  
Digital Humanities Quarterly  
<http://www.digitalhumanities.org/dhq/>  
Vocabulario informático:  
<http://www.lawebdelprogramador.com/diccionario/>

### 13. Idioma en que se imparte la asignatura online:

Español/Inglés